

# EUROPEJSKIE CENTRUM KSZTAŁCENIA

Organizator Turystyki: 47-400 Racibórz, Bolesława Leśmiana 9, NIP 748-111-53-63

Adres korespondencyjny: ul. Chełmońskiego 32/6, 47-400 Racibórz

Rachunek bankowy: 37 84740007 2000 0005 7587 0001

Pracujemy od poniedziałku do piątku w godzinach od 10:00 do 17:00

tel. 694 622 958, e-mail: [kolonie5@wp.pl](mailto:kolonie5@wp.pl)

[koloniena5.pl](http://koloniena5.pl), [zwiadowcy.pl](http://zwiadowcy.pl)

Działalność turystyczna jest prowadzona na podstawie wpisu do rejestru organizatorów turystyki i pośredników turystycznych prowadzonego przez Marszałka Województwa Śląskiego pod numerem 802. Organizator turystyki posiada gwarancję ubezpieczeniową UNIQA Towarzystwo Ubezpieczeń s.a. z siedzibą w Warszawie

## Umowa o świadczenie usług turystycznych i uczestnictwa w placówce wypoczynku dla dzieci i młodzieży szkolnej

| Nazwa placówki wypoczynku | Kod turnusu | Miejscowość | Termin   | Cena i wybór miejsca rozpoczęcia i zakończenia transportu   |
|---------------------------|-------------|-------------|--|---|
| Letnia Szkoła Magii       | LSM – M5    | MIĘDZYLESIE | <input type="checkbox"/> 25.08.2025 - 31.08.2025 | <input type="checkbox"/> 2300 ZŁ – TRANSPORT WŁASNY RODZICA<br><input type="checkbox"/> 2570 ZŁ – WARSZAWA<br><input type="checkbox"/> 2570 ZŁ – KATOWICE<br><input type="checkbox"/> 2470 ZŁ – WROCŁAW |

### PONIŻSZE DANE PROSIMY WYPEŁNIĆ CZYTELNIE DRUKOWANYMI LITERAMI

|   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| Imię i nazwisko dziecka (uczestnika)                  | Pesel dziecka/uczestnika turnusu           | Data i miejsce urodzenia dziecka                                       | Wzrost i waga dziecka  |
| .....   | .....                                      | .....  | .....  |
| Imię i nazwisko rodzica (opiekuna)                    | Telefon kontaktowy rodziców/opiekunów      | E-mail rodziców/opiekunów  | Rozmiar koszulki (s, m, l, xl, xxl) wg rozmiarów dla dorosłych |
| .....   | .....                                      | .....  | .....  |
| Dokładne dane osoby, na którą należy wystawić fakturę | Adres korespondencyjny (z kodem pocztowym) | Czy dziecko uczestniczyło w Letniej Szkole Magii w poprzednich latach? |  |
| .....   | .....                                      | <input type="checkbox"/> TAK <input type="checkbox"/> NIE              |  |
| .....   | .....                                      |  |  |
| .....   | .....                                      |  |  |
| .....   | .....                                      |  |  |

### § 1 ORGANIZATOR OŚWIADCZA, A KLIENT PRZYJMUJE PONIŻSZĄ OFERTĘ ORAZ ZASADY JEJ REALIZACJI

- ROZPOCZĘCIE I ZAKOŃCZENIE TURNUSU** – Turnus rozpoczyna się przyjazdem do miejsca organizacji turnusu pomiędzy godziną 12.00 a 14.00 w pierwszym dniu turnusu. Pierwszym posiłkiem w pierwszym dniu turnusu (dniu przyjazdu) jest obiad. Turnus kończy się śniadaniem w ostatnim dniu turnusu oraz wydaniem prowiantu na drogę powrotną wszystkim uczestnikom turnusu.
- ZAKWATEROWANIE** – Zamek Międzyzlesie w województwie dolnośląskim. Pokoje 2,3, 4, 6, 8 osobowe wyposażone w łóżka, szafki, stół, krzesła, gniazdko elektryczne oraz łazienkę lub apartamenty 2 pokojowe dla 8 osób z dwoma łazienkami. Uczestnicy są kwatrowani na terenie zamku. Organizator turnusu nie prowadzi indywidualnych rezerwacji miejsc w pokojach, a uczestnicy są kwatrowani w poszczególnych pokojach przez uprawnione osoby w imieniu organizatora turystyki, uwzględniając płeć i wiek uczestników
- WYŻYWIENIE** – w każdym dniu uczestnik otrzymuje 3 posiłki (śniadanie, obiad składający się z dwóch dań, kolacja). Posiłki są przygotowywane zgodnie z przepisami żywienia zbiorowego dzieci i młodzieży szkolnej. Do każdego posiłku uczestnik turnusu otrzymuje zapewniony przez organizatora napój. Na drogę powrotną uczestnik dodatkowo otrzymuje prowiant (2 bułki z serem, woda mineralna – butelkowana 0,5 litra, owoc i batonik). Standardowe wyżywienie świadczone w ramach niniejszej umowy nie uwzględnia specjalnych diet według wskazań lekarskich ani innych diet i wymagań żywieniowych np. wegetariańskich itp. **W zamku w Międzyzlesiu dodatkowo można wykupić tylko dietę wegetariańską (obowiązuje dodatkowa opłata w wysokości 200zł).** Pozostałe diety można wykupić po uzgodnieniu z organizatorem i zarządcą obiektu.
- PAKIET UCZESTNIKA** – Uczestnik otrzymuje w pakiecie: szatę czarodzieja szytą na miarę, koszulkę turnusu, herb domu LSM, różdżkę drewnianą, świadectwo ukończenia Letniej Szkoły Magii.

.....  
(podpis klienta)

5. **PROGRAM TEMATYCZNO-DYDAKTYCZNY TURNUSU** – Przydział do domów Letniej Szkoły Magii przy udziale Tiary Przydziału podczas uczty początkowej, prezentacja początkowa i prezentacja końcowa (międzydomowy konkurs przedstawień), Bieg po Różdżkę, gry tematyczne w konwencji świata Harry'ego Pottera, dyskoteka i bal magicznych postaci, konkurs talentów, turniej szachowy z udziałem żywych szachów, słuchowisko, ognisko, quiz wiedzy o książkach z serii „Harry Potter” i projekcja filmu. Przedmioty nauczone podczas trwania turnusu: quidditch (gra sportowa na zasadach Międzynarodowego Stowarzyszenia Quidditcha), magiczne szachy (nauka i turniej gry w szachy), runy (nauka starożytnych run), gra decyzyjna czarodziejów (nauka gry decyzyjnej z elementami aktorskimi), astronomia (nauka o ciałach niebieskich, ich budowie, ruchach, pochodzeniu i ewolucji), magizoologia (nauka o mitycznych i legendarnych stworzeniach), historia magii (analiza Harry'ego Pottera pod kątem szeroko rozumianych nawiązań do kultury i literatury), zielarstwo (nauka o ziołach i ich właściwościach), język dementorów (nauka języka migowego), magiczne pismo (nauka futharku i tengwaru), szyfrologia (nauka szyfrów i ich odczytywania), śpiewanki (nauka piosenek), magiczny taniec (nauka wybranego tańca). **Eliksiry-** Podczas tych zajęć nauczysz się przyrządzać mikstury o niezwykłych właściwościach. Nasz Mistrz Eliksirów przeprowadzi Was przez niezliczone receptury, odkrywając sekrety składników. Przygotujcie swoje kotły! Niech magia zacznie działać! Każdy z wyżej wymienionych elementów jest prowadzony przez minimum 1 jednostkę czasową trwającą 45 minut. Program może ulec zmianie w zależności od charakteru danego turnusu.
6. **INNE** – opieka medyczna (NFZ), opieka wychowawcza i kierownicza, leki w przypadku zachorowania na turnusie - bezpłatnie, ubezpieczenie NW uczestników i OC kadry turnusu.
7. **TRANSPORT UCZESTNIKÓW** – jeśli klient wybrał ofertę z transportem świadczonym przez organizatora turystyki, to transport prowadzony jest jako autokarowy lub mieszany (autokarowo-kolejowy). Organizator turystyki publikuje na swojej stronie internetowej informacje transportowe zgodnie z ogólnymi warunkami udziału w imprezach turystycznych dla dzieci i młodzieży. W przypadku transportu autokarowego lub mieszanego (autokarowo - kolejowego), organizator turystyki oświadcza, że każdemu uczestnikowi gwarantuje się miejsce siedzące w autokarze oraz miejsce na bagaż w luku bagażowym autokaru. W pociągu każdy uczestnik transportu będzie miał zagwarantowane miejsce siedzące w rezerwowanym przedziale klasy II pociągu minimum pospiesznego i miejsce na bagaż w przedziale pociągu.

## § 2 ZOBOWIĄZANIE KLIENTA

1. Klient oświadcza, że przed podpisaniem niniejszej umowy zapoznał się i akceptuje następujące dokumenty organizatora turystyki, które stanowią integralną część umowy: A. Niniejszą umowę oraz świadczenia w niej zawarte, które stanowią podstawę do składania roszczeń i reklamacji wobec organizatora turystyki. B. Regulamin obowiązujący w czasie trwania imprez turystycznych dla dzieci i młodzieży prowadzonych przez organizatora turystyki. C. Ogólne warunki udziału w imprezach turystycznych dla dzieci i młodzieży organizowanych przez organizatora turystyki.
2. Klient zobowiązany jest do zamieszczenia w karcie kwalifikacyjnej uczestnika kolonii informacji o stanie zdrowia dziecka i informacji o specjalnych potrzebach edukacyjnych. Informacje nieprawdziwe lub niepełne stanowią podstawę do odstąpienia od wykonania umowy lub natychmiastowe rozwiązanie trwającej umowy wraz z potrąceniem poniesionych przez organizatora kolonii kosztów.
3. Opiekun jest zobowiązany zaopatrzyć dziecko w leki na choroby przewlekłe na czas turnusu (dotyczy tylko leków przyjmowanych doustnie i aplikowanych samodzielnie przez uczestnika). Kadra nie podaje leków.
4. Klient oświadcza, że przed podpisaniem niniejszej umowy zapoznał się, przeczytał ze zrozumieniem dokumenty określone w pkt. §2-1.A, 2-1.B. i 2-1.C, niniejszej umowy oraz przyjmuje te dokumenty bez protestu.
5. Podpisanie niniejszej umowy wiąże pod względem prawnym organizatora turystyki i klienta w zakresie realizacji niniejszej umowy.
6. Podpisanie niniejszej umowy przez klienta i organizatora turystyki jest równoznaczne z przyjęciem przez nich zasad organizacji danej imprezy turystycznej dla dzieci i młodzieży.
7. Klient wyraża zgodę na wykorzystywanie w celach reklamowo-marketingowych zdjęć zrobionych na koloniach organizowanych przez Europejskie Centrum Kształcenia.

## § 3 POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Umowę spisano w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.
2. Sprawy, które nie zostały uregulowane w tej umowie, ogólnych warunkach udziału w imprezach turystycznych dla dzieci i młodzieży i regulaminie, stanowiących integralną część niniejszej umowy, regulują przepisy Ustawy „o usługach turystycznych” z dnia 29 sierpnia 1997 roku z późniejszymi zmianami oraz przepisy Kodeksu cywilnego RP, inne przepisy RP dotyczące ochrony praw konsumentów oraz przepisy Unii Europejskiej w sprawie ochrony praw konsumentów, których RP jest stroną.
3. W leki na choroby przewlekłe opiekun jest zobowiązany zaopatrzyć dziecko na czas turnusu.
4. Faktura za udział dziecka w turnusie zostanie wystawiona 14 dni po zakończeniu turnusu.

## § 4 ZGODY

1. Zgoda na przetwarzanie danych osobowych, w tym danych „szczególnych kategorii”

Czy wyrażasz zgodę na przetwarzanie przez nas: Europejskie Centrum Kształcenia z siedzibą w Raciborzu w celu wykonania umowy o świadczenie usług turystycznych i uczestnictwa w placówce wypoczynku dla dzieci i młodzieży szkolnej (art. 6 lit. ust. 1 lit. b RODO) Twoich danych osobowych, które przekazałaś/eś nam w niniejszej Umowie oraz karcie kwalifikacyjnej. W tym w szczególności zebrane szczególne kategorie danych: danych o stanie zdrowie Twojego dziecka. Ponieważ dane szczególnych kategorii w tym dotyczące zdrowia/inne chronione są szczególnie, musimy prosić Cię o wyrażenie wyraźnej zgody na ich przetwarzanie. Prosimy, potwierdź wyraźnie, że zgadzasz się, abyśmy przetwarzali podane przez Ciebie dane o których mowa wyżej:

NIE

TAK, zgadzam się na to, abyście przetwarzali podane przeze mnie dane, o których mowa wyżej, w tym dane szczególnych kategorii, w powyżej wskazanych celach.\*

\*Wyrażenie zgody jest konieczne do realizacji warunków umowy.

2. Wyrażam zgodę na wykorzystywanie wizerunku mojego dziecka przez Europejskie Centrum Kształcenia z siedzibą w Raciborzu w tym na obrot egzemplarzami, na których utrwalono ten wizerunek, zwielokrotnianie wizerunku wszelkimi dostępnymi aktualnie technikami i metodami, rozpowszechnianie oraz publikowanie, także wraz z wizerunkami innych osób na materiałach służących popularyzacji działań ECK w: mediach elektronicznych, w szczególności na stronach internetowych, broszurach, ulotkach etc.

NIE

TAK, zgadzam się na to, abyście przetwarzali wizerunek mojego dziecka w powyżej wskazanych celach.

**Transport na kolonie zostanie opublikowany na stronie internetowej (koloniena5.pl) na 10 dni przed rozpoczęciem turnusu.**

**Klient zobowiązuje się do wpłacenia zaliczki w wysokości 500zł do siedmiu dni od podpisania niniejszej umowy.**

**Pozostałą część kwoty za turnus należy wpłacić do 30 dni przed jego rozpoczęciem.**

**Numer konta: 37 84740007 2000 0005 7587 0001**

Racibórz, dn. ....

.....

(podpis klienta)

Pieczęć firmowa organizatora lub agenta oraz pieczęć  
i podpis osoby upoważnionej do zawierania umów  
w zakresie turystyki